



**PÁGINA 11**

## EL CLUB KELLY ABRE SUS PUERTAS A UN MEJOR FUTURO

Raisa Vélez, Directora del Programa del Girls Club, ayudó a Robert D. Ansin a cortar la simbólica cinta que dejara oficialmente inaugurado el Kelly's Club. Detrás, un muy feliz "Propietario", Stephen J. Kelley aplaude.

## KELLEY'S CLUB OPENS ITS DOORS TO A BETTER FUTURE

Raisa Velez, Girls Club Program Director helped Robert D. Ansin cut the traditional ribbon leaving the Kelly's Club officially inaugurated. A joyful "Landlord" Stephen J. Kelley applauds in the background. SEE PAGE 11



**PÁGINA 10**

## HACIENDO HISTORIA EN NOTRE DAME HIGH SCHOOL

Fred P. Shaheen, de Shaheen Brothers, Inc. y Thomas F. Caffrey, Esq., de Caffrey y Smith, P.C. presidente de la campaña de capital, durante la recepción.

## MAKING HISTORY AT NOTRE DAME HIGH SCHOOL

Fred P. Shaheen, of Shaheen Brothers, Inc. and Thomas F. Caffrey, Esq., of Caffrey and Smith, P.C. chair of the capital campaign, during the reception. SEE PAGE 10



**PÁGINA 5**

## DOMINICANOS HONRAN A SU PROTECTORA

El domingo 21 de enero, más de 2,000 fieles, en su mayoría dominicanos, llenaron la Iglesia de Santa María de la Asunción, para honrar a la Virgen de la Altagracia. Entre ellos, estaba Rosa Polanco con su propio cuadro de la virgen. "Ella le salvo la vida a mi esposo Luis. Él estuvo en un accidente donde 8 murieron, sólo él se salvó porque Ella oyó mis oraciones".

## DOMINICANS HONOR THEIR GUARDIAN

On Sunday, January 21, more than 2,000 faithful, largely Dominicans, filled St. Mary of the Assumption Church in Lawrence, to pay tribute to Virgen de la Altagracia. Among them was Rosa Polanco who carried her own portrait of the Virgin. "She spared my husband Luis' life. He was in an accident where 8 people died and he was the only survivor because she heard my prayers".



**PAGE 20**

## MIXER DE MVCC EN EL BANCO SOVEREIGN

## MVCC MIXER AT SOVEREIGN BANK

Eileen Regan, vice-president, area manager, Leonard A. Wilson, Sovereign Bank regional senior vice-president and Joseph J. Bevilacqua, MVCC president/CEO from the Bank lobby's balcony, during the door prizes raffle.



**PÁGINA 3**

## RESOLUCIÓN, LLAVE DE LA CIUDAD A SULLY ERNA

El Concejal at-Large Nunzio DiMarca leyendo la resolución aprobada y firmada por todos los miembros de la ciudad de Lawrence y presentada a Sully Erna, fundador y vocalista de la banda de rock Godsmack.

## RESOLUTION, KEY TO CITY TO SULLY ERNA

SEE PAGE 13



**PÁGINA 9**

## FIESTA SORPRESA DE LANTIGUA

El viernes, 19 de enero, el Representante William Lantigua (D-Lawrence), llevó a cabo una fiesta sorpresa para su amiga y simpatizante Annette Webster por su cumpleaños en el British Club, en señal de agradecimiento por las largas horas que trabaja como voluntaria en su oficina en el 225 de la Calle Essex. También en la foto, Thomas Vallante, otro voluntario que contribuye con muchas horas de trabajo en la oficina.

## LANTIGUA'S SURPRISE PARTY

On Friday, January 19, Representative William Lantigua (D-Lawrence) held a surprise birthday party for his friend and supporter Annette Webster at the British Club; in appreciation for all the voluntary hours she spends manning his office, located at 225 Essex Street. Also pictured, Thomas Vallante, who also contributes many hours at the office.

# EDITORIAL EDITORIAL EDITORIAL

## Editorial

### Tiempo y dinero

Esta semana pasada asistimos a dos grandiosas actividades en Lawrence que nos llenó de esperanza por el futuro y por la humanidad. Vimos a tantas personas que dan de sus más preciadas posesiones: su tiempo y su dinero.

Notre Dame High School tuvo una reunión social titulada "Haciendo Historia" en el edificio Monarch para develar un plan para recaudar \$6 millones con el fin de habilitar la escuela. La ex alcaldesa Mary Claire Kennedy, una de las encargadas de la campaña de recaudación dijo que la escuela no ha cambiado desde que ella asistió en su juventud, por lo tanto sabemos que lo necesita. "Yo quisiera poder decirles que fue hace 20 ó 30 años pero las monjas nos dijeron que no debíamos mentir; fue 40 años atrás", ella dijo.

Más tarde en la semana fuimos a la inauguración del nuevo edificio del Boys and Girls' Club y vimos muchas de las mismas caras y el mismo optimismo y entusiasmo en todas. La campaña que estaba supuesta a recaudar \$9.5 millones llegó a \$10.5 millones.

Muchas gracias fueron dadas a los donantes en ambos eventos pero igual importancia fue dedicada a los voluntarios que dan de sí mismos en beneficio de nuestro más valioso tesoro: los niños de esta ciudad.

### Time and money

This past week we attended two great activities in Lawrence that filled us all with hope for the future and for humanity. We saw so many people that are giving of their most precious possessions: time and money.

Notre Dame High School held its "Making History" gathering at Monarch unveiling their \$6 million plan to upgrade the school. Former Mayor Mary Claire Kennedy, one of the co-chairs of the fundraising campaign said that the school has not changed since she attended there as a youngster, so we know it is overdue. "I wish I could tell you it was 20 or 30 years but the nuns told us not to lie; it was 40 years ago," she said.

Later in the week we attended the inauguration of the Boys and Girls' Club new building and we saw many of the same faces and the same optimism and enthusiasm on everyone. The campaign that was supposed to raise \$9.5 million actually raised \$10.5 million.

Many thanks were given to the donors at both events but equal importance was placed on the volunteers who give of themselves for the benefit of our most valuable asset: the children of this city.

**CARTAS AL EDITOR | LETTERS TO THE EDITOR**  
RUMBO 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843  
Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

## Entregan premio a jóvenes destacados en Estados Unidos



Eridania Nieves residente de Haverhill y quien fue escogida como joven destacada en el área de Bienestar Social durante la premiación "Premio Nacional a la Juventud Dominicana en el Exterior" junto a sus orgullosos padres Ramon y Eridania Nieves.

Por **Beatriz Pérez**  
bperez@rumbonews.com

La Secretaria de Estado de la Juventud (SEJ) dominicana reconoció los logros y el éxito alcanzado por jóvenes de este estado y otras áreas de los Estados Unidos, quienes con dedicación y perseverancia han alcanzado metas inesperadas en pro del desarrollo personal y comunitario, y hoy se han convertido en ejemplo de superación.

El acto se llevó a cabo, el pasado sábado, 13 de enero, en el auditorio de Roxbury Community College de Boston y fue encabezada por el Secretario de Estado de la Juventud, el Licenciado Manuel Crespo.

Esta es la segunda ocasión en que jóvenes dominicanos que viven en el exterior son reconocidos con el galardón "Premio Nacional a la Juventud", la primera premiación se realizó el pasado año en Providence, RI.

Esta vez, 12 jóvenes recibieron el reconocimiento, el cual es un premio a los esfuerzos que hacen cada día para perfilarse como entes positivos en una sociedad que clama por cambios.

Las palabras centrales del evento estuvieron a cargo del secretario de la SEJ Manuel Crespo, quien destacó el rol que los jóvenes están desempeñando a fin de alcanzar el éxito y la superación.

El funcionario felicitó en nombre del presidente dominicano el doctor Leonel Fernández Reyna y en el suyo propio a cada uno de los reconocidos, incentivándolos a que continúen siendo ejemplo de superación.

Crespo dijo que la trayectoria positiva de estos jóvenes habla del papel desarrollado por sus padres, quienes le han mostrado el camino correcto que deben de seguir para alcanzar sus objetivos.

En la ceremonia también hizo uso de la palabra el Licenciado Carlos Bienvenido Tolentino, Director para Estados Unidos de la Secretaría de Estado de la Juventud.

Los jóvenes reconocidos fueron: Johan López, de Lawrence en el área de Desarrollo y Superación Empresarial en la Comunidad, Omar Peña, y Christian Vargas en el renglón de Deportes; Leonardo Nin, en Cultura; Temistocles Devers, de Lawrence, en Servicio en las Artes, Anny Alcántara; Aportes a los Derechos Humanos, David Castillo, Aportes a la Cultura de Paz; Franchesca Reynoso, residente de Lawrence Servicios Voluntarios a Favor de la Comunidad; Pavel Payano, de Lawrence Liderazgo Político y Onaury Bampton, Liderazgo Religioso.

El premio al mérito estudiantil fue entregado a Rosmary Rosario, estudiante destacada de la Ciudad de Haverhill; Eridania Nieves, también de Haverhill en el campo de Bienestar Social y Jennifer Marti, Aportes a la Salud.

Asimismo el Comité de la Juventud de Semana Hispana recibió un reconocimiento por el trabajo que

VER **JOVENES DESTACADOS:**  
CONT. EN LA PÁGINA 9

## Rumbo

Publicación quincenal de  
**SUDA, Inc.**

315 Mt. Vernon Street  
Lawrence, MA 01843

rumbo@rumbonews.com

**WWW.RUMBONNEWS.COM**

Tel: (978) 794-5360  
Fax: (978) 975-7922

#### CONTRIBUTORS:

**Dalia Díaz**, Directora  
daliadiaz@rumbonews.com

**Alberto M. Surís**, Director de Ventas & Circulación  
albertosuris@rumbonews.com

**Richard A. Aybar**, Diagramación  
richard@rumbonews.com

Ellen Bahan  
Frank Benjamín  
Corina Hopkins  
Paul V. Montesino, PhD  
Maureen Nimmo

Jorge L. Núñez  
Milton L. Ortiz  
Beatriz Pérez  
Arturo Ramo García  
Mayté Rivera

Rumbo is a bilingual newspaper published in Lawrence, Massachusetts. The print edition of Rumbo is a SUDA, Inc. publication and is published four times each month.

**IF YOU WISH TO ADVERTISE  
IN RUMBO,  
CALL (978) 794-5360**

# Sully Erna recibió la llave de la ciudad

Por Alberto Surís  
albertosuris@rumbonews.com

Sully Erna, vocalista de la Banda de Rock Godsmack, recibió las llaves de la Ciudad de Lawrence, el pasado martes, 16 de enero, 2007, de manos del Alcalde Michael J. Sullivan, además de una resolución destacando sus méritos, iniciada por el concejal at-Large Nunzio DiMarca y firmada por el pleno del concilio.

La traducción de la Resolución dice lo siguiente: "Erna nació en Lawrence, Massachusetts, el 7 de febrero de 1968, el hijo de inmigrantes que al nacer, lo bautizaron con el nombre de Salvatore Paul Erna. Desde la temprana edad de tres años, Sully comenzó a aprender música de su padre, que fue la principal trompeta de la Banda de San Alfio, en Lawrence, Massachusetts.

Cuando joven, el talento musical de Sully se desarrolló como evidencia de sus muchos logros musicales y por su esfuerzo más reciente como fundador y vocalista con la banda de rock Godsmack.

El talento musical de Sully Erna es conocido a través de los Estados Unidos y el mundo como resultado de la producción y venta de canciones populares de más venta que incluyen "Keep Away", "Whatever", "I Stand Alone", "Keep Away", "Re-Align" y "Awake", entre otras.

Además de la producción del popular CD de más venta, la música de Sully Erna aparece en otros géneros tales como películas populares como "The Scorpion King", "I Stand Alone", "A Man Apart", "Straight Out of Line", "Any Given Sunday" y "Why".

En 2003, Sully Erna y "Godsmack" demostraron su apoyo por la Marina de los Estados Unidos al darles permiso para usar su música "Awake" y "Sick of Life" en sus comerciales de reclutamiento.

Los esfuerzos artísticos de Sully Erna se han expandido recientemente a escribir a través de sus memorias personales tituladas



Sully Erna, tercero desde la izquierda, sosteniendo la Llave de la Ciudad que recibiera del Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan, con sus amigos de la infancia Freddy Cristaldi, Jeff St. Hilaire and Jim Mustapha.

*Sully Erna, third from the left, holding the Key to the City, received from Lawrence Mayor Michael J. Sullivan, with his childhood buddies Freddy Cristaldi, Jeff St. Hilaire and Jim Mustapha.*

"The Path We Choose", a punto de ser puesto en circulación el 7 de febrero, 2007, detallando los primeros treinta años de su vida, mucho de los cuales se llevaron a efecto en Lawrence.

El fruto de la fama y fortuna de Sully Erna están siendo utilizados para perseguir medios filantrópicos que asistan a la gente joven a desarrollar sus talentos y habilidades de una manera positiva y productiva".

"Me siento muy halagado", dijo Sully Erna después de que el Concejal DiMarca leyera la mencionada resolución y de que el Alcalde Sullivan le entregara la llave de la ciudad. "Nunca pensé que iba a ser algo así", dijo Erna.



El Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan, entregando la Llave de la Ciudad a Sully Erna, fundador y vocalista de la banda de rock Godsmack.

*Lawrence Mayor, Michael J. Sullivan presenting the Key to the City to Sully Erna, founder and lead singer with the rock band Godsmack.*

## Buscamos uniformes usados de Boy Scouts

El Distrito de North Essex del Concilio Yankee Clipper de los Boy Scouts de América anda en búsqueda de camisas, uniformes, y equipo de Boy Scout y Cub Scout usados pero en buenas condiciones para ayudar a la juventud de bajos ingresos del Valle de Merrimack.

Durante los últimos años, el Concilio ha puesto gran énfasis en traer sus programas y ampliar las oportunidades de exploración para la juventud de la ciudad. Este esfuerzo ha tenido mucho éxito con docenas de niños nuevos en programas de exploración. Desafortunadamente, muchos nuevos miembros no pueden comprar uniformes y equipo del explorador para permitir que acampen y que participen de otra manera en los programas.

Si usted tiene una camisa, un uniforme, o equipo que usted desee donar, favor de contactar a Charles Boddy al 978-420-5167. Haremos los arreglos necesarios para ir a recoger sus artículos.



### LAWRENCE FAMILY DOCTORS

101 Amesbury Street, Suite 204  
Lawrence, MA 01840  
Tel. (978) 688-1919  
Fax. (978) 688-1923

Medicina Interna  
Pediatria  
Ginecología

Especialistas en Cuidado de Diabetes

ANUNCIANDO LA LLEGADA DE:



Verónica Peña-Vargas & Dr. Joel Gorn

VERÓNICA PEÑA-VARGAS, MS, RN, FNP  
NURSE PRACTITIONER

Llame hoy para una cita  
Tel. **978.688.1919**  
Hablamos Español

## AVISO A LOS RESIDENTES DE LA CIUDAD DE LAWRENCE

Esto pertenece a la recogida de dispositivos, televisores y monitores de computadoras.

La Ciudad de Lawrence ahora va a cobrar para la colección de estos artículos. Una etiqueta amarilla que cuesta \$25 es necesaria para cada dispositivo. Una etiqueta verde que cuesta \$10 es necesaria para cada televisor o monitor de computadora. Microondas, radios, y "VCRs" no requieren una etiqueta porque se pueden sacar como si fueran basura. Dispositivos que requieren etiquetas incluyen:

- Lavadoras de Losas
- Deshumidificadores
- Aires Condicionados
- Secadoras
- Congeladores
- Estufas
- Ornos
- Neveras
- Calentadores de Agua
- Compactores de Basura
- Lavadoras de Ropas
- Enfriadores de Agua

Etiquetas se pueden conseguir en la oficina de reciclaje por medio de visitar la yarda municipal al primero de la calle Auburn entre lunes a viernes desde las 7am hasta las 3pm. Por favor llame al 978-794-5774 si tiene preguntas. También se pueden obtener en el 200 de la calle Common, salón número 201 en el segundo piso, de lunes a viernes, desde las 8:30am hasta las 4:30pm. También puede llamar al 978-794-5761 si tiene alguna pregunta.

Después de haber comprado etiqueta(s), por favor llame a Allied Waste de Tyngsboro al 1-800-442-9006 para hacer una cita de recogida. Tengan sus dispositivos y monitores afuera antes de las 7am el día de recogida. Neveras y congeladores necesitan tener sus puertas removidas y estar parados.

Gracias de antemano por su cooperación.

# Comienza Campaña Recaudación para Notre Dame

En 2004, Las Hermanas de Notre Dame de Namur abrieron la escuela superior Notre Dame en Lawrence, para servir a jóvenes económicamente desaventajados del área del Valle de Merrimack. La escuela ofrece un programa único donde los alumnos pueden pagar 70% de su matrícula con su propio trabajo.

Actualmente, la escuela que abrió sus puertas en la vieja, antigua escuela de Saint Mary, construida en 1859, necesita ciertas renovaciones, que incluyen un centro de tecnología, laboratorios de ciencia y física, nueva configuración de la entrada del edificio, un elevador y un nuevo sistema de calefacción y aire acondicionado, y para cumplir con los códigos actuales, alarmas de incendio y equipo preventivo de extinción de incendio (sprinkles.)

El jueves, 18 de enero, 2007, Robert D. Ansin, propietario de Monarch on the Merrimack, llevó a cabo una recepción para anunciar el lanzamiento de la campaña de recaudación de fondos y anunciar a las personas responsables de ese tremendo esfuerzo. "Yo solo trato de ayudar a organizaciones como Notre Dame", dijo Ansin es sus palabras de bienvenida. "Bienvenidos a Monarca, yo me siento honrado en estar asociado con este grupo de futuros líderes. "Por favor, sean generosos", terminó Ansin al pedir las contribuciones, ya que la meta es recaudar \$6,000,000.

El Abogado Thomas F. Caffrey, de Caffrey y Smith, P.C presidirá la campaña de capital en unión de Robert D. Ansin, de



MassInnovation, la ex Alcaldesa de Lawrence y ex alumna de St. Mary, clase de 1969, Mary Claire Kennedy y el Presidente de RiverBank, Gerald T. Mulligan.

"I was a little bit nervous when I went to the mic", said 14-year-old freshman Franyris Moncion to host Robert D. Ansin. Moncion spoke about her experiences at Notre Dame.

**Joel's**  
**CLEANING SERVICES**  
**CARPET CLEANING**  
**HARDWOOD FLOOR**  
**& GENERAL JANITORIAL SERVICES**

**CALL NOW!**  
**978.688.5404**

## De Jesús & Asociados

**ELECTRONIC FILING**  
CHEQUE DE REEMBOLSO EN  
**10** MINUTOS

CONTABILIDAD  
NOMINAS  
IMPUESTOS  
REPRESENTACIÓN FRENTE AL IRS  
ASUNTOS DE INMIGRACIÓN

277 Broadway, Lawrence MA  
**(978) 681-0422**

Néstor de Jesús, Contador Público

## Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad

**La Primera Funeraria hispana** sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

## Degnan Insurance Agency, Inc.

Automoviles - Casas - Negocios

**Se habla español**

**Trabajando mano a mano con la Comunidad Latina**

85 SALEM STREET . LAWRENCE, MA 01843  
(978)688-4474 . (978)327-6558 FAX  
www.degnaninsurance.com  
Email: ldegnan@degnaninsurance.com

# Dominicanos honran a su protectora

Por Alberto Surís  
albertosuris@rumbonews.com

El domingo, 21 de enero, más de 2,000 fieles, en su mayoría dominicanos, llenaron la Iglesia de Santa María de la Asunción, para honrar a la Virgen de la Altagracia, Protectora y Reina de los corazones de los dominicanos. Cuando los bancos se llenaron, Ramón Brito y Temístocles Devers no daban abasto colocando sillas plegables para acomodar a los que seguían entrando a la iglesia.

El Obispo de Santo Domingo, República Dominicana, Monseñor Pablo Cedano estaba supuesto a officiar la misa pero debido a la salud del Cardenal Nicolás de Jesús López Rodríguez, tuvo que cancelar su viaje. En su lugar, el Obispo Emilio S. Allué, Obispo de la Región del Valle de Merrimack, offició la misa. "Hoy yo soy dominicano", dijo, hablando a los fieles en español. Los dominicanos ven la imagen como ejemplificación de nuestra señora que mira sobre la isla y el crecimiento del cristianismo allí. El día del banquete es marcado por servicios, vigiliyas que duran toda la noche, cantos, bailes, y festivales en muchas de las ciudades.

La leyenda dice que la hija piadosa de un comerciante rico pidió que él le trajera un retrato de Nuestra Señora de Altagracia de Santo Domingo, pero nadie había oído hablar de ese título. El comerciante, permaneció durante la noche en la casa de un amigo en Higüey, describió su problema mientras que se sentaron al aire libre después de cena. Un hombre viejo con una barba larga, que pasaba frente a la casa en ese momento, al oír el relato, sacó de una bolsa una pintura enrollada y le dijo al comerciante, "esto es lo que estás buscando." Era la Virgen de Altagracia.

Dieron al viejo un lugar para pasar la noche, pero al amanecer se había marchado, para no ser visto otra vez. El comerciante puso la imagen sobre una mesa, pero desapareció en varias ocasiones para ser encontrada solamente afuera.

Finalmente la volvieron a la iglesia.



El Obispo Emilio S. Allué, Obispo de la Región del Valle de Merrimack, offició la misa.

*Bishop Emilio S. Allue, Regional Bishop of the Merrimack Region officiated the Mass.*



Cristina Frías e Irlensy Díaz caminaron con la bandera dominicana hasta el Altar Mayor.

*Cristina Frías and Irlensy Díaz paraded the Dominican flag to the Main Altar.*



El Diácono Arsenio Frías, el Obispo Emilio S. Allue, el Padre Jorge Reyes y el diácono Orlando Martínez en el Altar Mayor.

*Deacon Arsenio Frías, Bishop Emilio S. Allue, Father Jorge Reyes and Deacon Orlando Martínez at the Main Altar.*

José Dario Silverio, Benjamin Levy, Ellian Cáceres y Joel Mirabal, cargaron la imagen de la Virgen de Altagracia hasta el Altar Mayor.

*José Dario Silverio, Benjamin Levy, Ellian Cáceres and Joel Mirabal, carried Our Lady of Altagracia to the main altar.*

## DOMINICANS HONOR THEIR GUARDIAN

On Sunday, January 21, more than 2,000 faithful, largely Dominicans, filled St. Mary of the Assumption Church in Lawrence. They were coming to pay tribute to Virgen de la Altagracia (Our Lady of High Grace; Protector and Queen of the hearts of the Dominicans). When the pews were full, Ramón Brito and Temístocles Devers couldn't keep up bringing out folding chairs to accommodate those who continue arriving.

Santo Domingo's Bishop Monsignor Pablo Cedano in the Dominican Republic was scheduled to officiate the Mass but his trip was cancelled due to Santo Domingo's Cardinal Nicolas de Jesus Lopez Rodriguez's health. Instead, Bishop Emilio S. Allue, Regional Bishop of the Merrimack Region officiated the Mass. "Today, I'm Dominican", said speaking in Spanish.

Dominicans see the image as exemplifying Our Lady watching over the island and the growth of Christianity there. The feast day is marked by services, all-night vigils, singing, dancing, and festivals in many of the towns. Legend says that the pious daughter of a rich merchant asked him to bring her a portrait of Our Lady of Altagracia from Santo Domingo, but no one had heard of that title. The merchant, staying overnight at a friend's house in Higüey, described his problem as they sat outdoors after dinner. An old man with a long beard, who just happened to be passing by, pulled a rolled up painting from his bundle, gave it to the merchant, and said, "This is what you are looking for." It was the Virgin of Altagracia.

They gave the old man a place to stay for the night, but by dawn he was gone, not to be seen again. The merchant placed the image on their mantle, but it repeatedly disappearing only to be found outside. They finally returned it to the church.

## CENTRO DE PREVENCIÓN DE OSTEOPOROSIS

### PRUEBA DE OSTEOPOROSIS

La causa principal de fracturas de la cadera en mujeres mayores de 65 años de edad

101 Amesbury Street, Suite 200  
Tel. **978.609.2123**

Llame Hoy para una Prueba  
**NO SE NECESITA REFERIDO**

Pacientes con  
**Medicare-Medicaid**  
son Bienvenidos

*Hablamos Español*

# ¡A devolver el censo!

En enero 19 del presente, la Ciudad de Lawrence envió por correo el Censo Anual a todos los hogares en la Ciudad. El Censo ahora es en español e inglés para la conveniencia de los hispanos contestando el mismo. **NO** se proporciona esta información a agencias y su sólo uso es para que la Ciudad de Lawrence pueda establecer datos estadísticos locales dentro de la misma y también notificar a la División de Elecciones de cualquier cambio en el hogar. El Censo también proporciona pruebas de que Ud. está viviendo en la ciudad y le protege contra ser removido de la Lista de Votantes Activos. Es muy importante que todo el mundo participe en este proceso. Cuando conteste el Censo, debe llevar en mente lo siguiente:

En esta ocasión el sobre de retorno está previamente pago y no necesita sello postal.

1. Al recibo, el Censo Anual se debe completar y devolver dentro de **DIEZ** (10) días, o inmediatamente, a la Oficina del City Clerk, 200 Common Street, Room 107, Lawrence, MA 01840.
2. Verifica y/o completa toda la información listada en el formulario.
3. Enumera toda la familia o miembros de la casa cuya dirección legal es la misma. Incluye cualquier miembro de la familia en el Ejército, fuera en la universidad o confinado a un hogar de descanso cuya dirección legal es la misma.
4. Tache cualquier persona que ya no vive en esta dirección y escriba su nueva dirección.
5. Indique si cualquier individuo listado se ha mudado o se ha muerto.

Para más información, favor de llamar la División de Censo al (978) 794-5807 ó 5808

# Notas de su Bibliotecaria



Por Maureen Nimmo  
Directora de la Biblioteca Pública de Lawrence



¡Saludos, Amigos Lectores! Espero que todos estén manteniéndose bastantes calentitos. Supongo que las cosas podrían estar peor—ya que virtualmente no tenemos ninguna nieve—aunque está bien frío. Creo que lo peor del invierno es la cantidad de personas que se enferman. En este edificio es como si todos estuviésemos compartiendo los mismos gérmenes, ya que siempre hay alguien enfermo. No será hasta el final de la primavera cuando ya todos aquí dejen de toser.



Les he estado hablando sobre Terry Farish, nuestra Coordinadora de Servicios Especiales del Departamento de Niños, y de su viaje a Kenya. Bueno, ya ella regresó y le gustaría compartir con ustedes sus experiencias durante el viaje y sobre su trabajo como voluntaria para ayudar a establecer una pequeña biblioteca en la Villa de Esabalu. Terry descubrió que el estilo de vida de allá es muy diferente al de aquí. Es una villa muy pobre y sus residentes trabajan arduamente. La mayoría de los negocios trabajan a través de un sistema de trueque ya que por lo general las personas no tienen acceso a dinero. El gobierno de Kenya ofrece educación gratuita para los niños hasta el 7mo grado solamente. Los padres tienen que pagar si desean que sus hijos continúen siendo educados. Como resultado, la mayoría de los niños solo cuentan con un séptimo grado de educación.

difícultas. Terry por otro lado notó una comunidad, que aunque no cuentan con mucho, trabajan juntos para asegurarse de tener lo básico. Los niños nunca pasan hambre y aunque las casas no son lujosas siempre están inmaculadamente limpias. Los niños se crían con un sentir profundo de respeto hacia sus padres y otros adultos. Toda la comunidad también respeta la importancia de la educación. A pesar de que las oportunidades para una educación completa son muy limitadas, maestros, doctores, etc. son muy admirados en Esabalu.

La lectura en Esabalu es considerada una actividad apropiada para el salón de clases, fuera del salón el niño que lee es considerado ocioso y se espera que ayude y participe en el mantenimiento de la familia trabajando. La mayoría de las familias son autosuficientes ya que ellos tienen pequeños cultivos y ganado en sus hogares. El agua hay que buscarla y transportarlas en cubetas que son cargadas encima de sus cabezas. La transportación es limitada, así que la mayoría de las personas tienen que caminar, dándoles suficiente trabajo para todos en la casa.

Otra cosa que Terry encontró muy interesante fue que Esabalu se encuentra en la línea del ecuador y la puesta del sol es todas las noches exactamente a las 7:00, no importa la estación del año. Después de esta hora todo trabajo termina y todos se sientan a compartir y hablar. Dado el ritmo que lleva nuestra sociedad y las distracciones que parecen nunca acabar, me parece idílico el poder sentarse al final del día de trabajo y hablar y compartir con la familia y amistades.

Terry disfrutó de su estadía en Kenya y aprendió mucho de esta cultura. Yo encuentro sus historias y descripciones fascinantes. Pienso que lo más interesante es el elemento de esta historia: dos sociedades muy diferentes respecto a los términos de oportunidades, progreso y riquezas, pero todavía se puede uno preguntar cual de éstas se encuentra mejor como sociedad al fin.

Teniendo todo esto en cuenta, uno se imagina que las vidas de estas personas son lamentables y demasiado

Les prometo que la próxima vez volveré a hablarles sobre temas locales. Tenía que tomar esta oportunidad y compartir con ustedes estas experiencias ya que son muy interesantes. Mientras tanto, ¿nos vemos en la biblioteca!

## “GANANDO CON DIABETES”

“Ganando con Diabetes” es un programa educativo para personas diabéticas de habla hispana, mayores de 50 años que viven en la Ciudad de Lawrence.

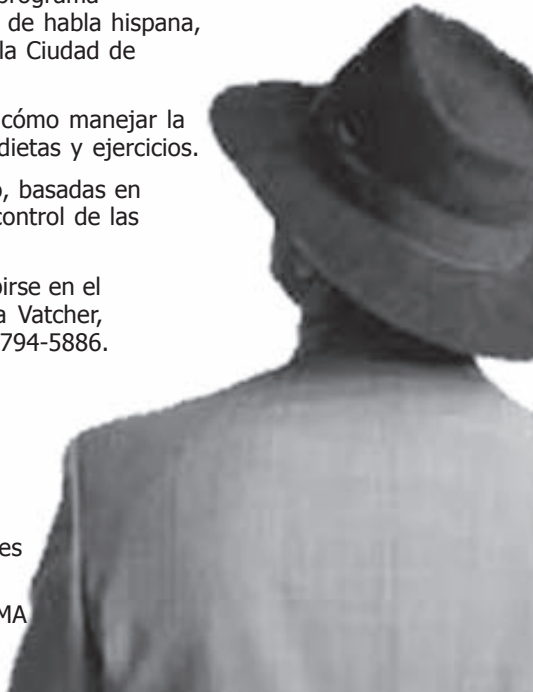
Se ofrecerá información acerca de cómo manejar la diabetes por medio de medicinas, dietas y ejercicios.

Se servirán comidas en estilo latino, basadas en alimentos latinos y enfatizando el control de las porciones.

Para más información o para inscribirse en el programa, comuníquese con Nérida Vatcher, Coordinadora de Diabetes, al 978-794-5886.

LAS CLASES SON TODAS  
EN ESPAÑOL  
Y CONSISTEN  
EN 10 SESIONES

El Centro de las Personas Mayores  
**SENIOR CENTER**  
155 Haverhill Street, Lawrence MA  
**978.794.5886**



## Vitaminas y Productos Naturales

LLAME A  
**FIFI GARCÍA**

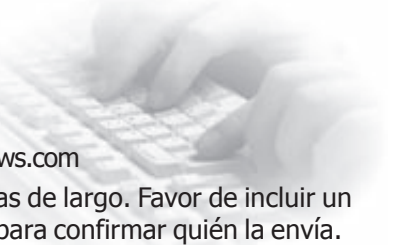
Gerente en Massachusetts con más de 10 años de experiencia en el mundo natural. Llame para órdenes a domicilio y le obsequia el cassette con la compra de más de \$15.

“El Asesino Silencioso”  
**(978) 681-9129**

## CARTAS AL EDITOR

**DIRECCIÓN:**  
315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843  
**CORREO ELECTRÓNICO:** rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónico para confirmar quién la envía.



**MAMERTO:****Una historia infantil llena de amor y de enseñanzas**

Por **Beatriz Pérez**  
bperez@rumbonews.com

Cualquier historia escrita para niños debe de estar impregnada de la ternura y la calidez que caracteriza esta hermosa edad del ser humano.

Poder utilizar adecuadamente los elementos literarios que den como resultado una obra que llene las expectativas y las exigencias de este segmento de la sociedad, los niños, puede resultar un poco complicado, cuando el autor desconoce ese mundo fascinante de la niñez y toda la fantasía que en ella se vive.

Este no es el caso de José Domínguez, un forjador de sueños y hacedor de realidades que un día decidió plasmar en un libro una bella historia, que sirviese de enseñanza no solo a los niños, sino también a los adultos, que muchas veces nos enfocamos en lo que somos exteriormente y descuidamos alimentar nuestro espíritu y nuestro corazón.

Con un nombre poco común Domínguez ha hecho realidad uno de sus más grandes sueños, escribir un libro; pero no una obra común y corriente, sino una cargada de sentimientos verídicos, y donde la ficción conjugada con la realidad ha parido una historia que rompe con el estereotipo de las publicaciones infantiles.

La historia de Mamerto comienza con una tragedia inesperada, la que en vez de debilitar al protagonista lo fortalece, permitiéndole no desfallecer ante las pruebas y los obstáculos que aparecen a su paso.

“Mamerto es un niño valiente, quien a pesar de las deformaciones físicas, por lo cual es blanco de burlas y del rechazo de la gente, aprende a ser perseverante para alcanzar sus metas”, dijo Domínguez.

Esta obra permite que los niños jueguen con su imaginación para descubrir el mundo fantástico que el autor describe en esta emotiva narrativa.

El autor revela que la historia de Mamerto surge años atrás, como un artículo del mismo nombre que escribía en un periódico que hace tiempo circulaba en la ciudad de Lawrence.

“Este libro que es en parte historia y en



José Domínguez, autor de Mamerto.

parte fábula y con un final feliz, está escrito con un lenguaje sencillo y encierra una enseñanza, en torno a cuán importante es alimentar el autoestima”, agrega.

Cada capítulo de esta obra, escrita en inglés, va a permitir que los niños se deleiten con las animadas descripciones, excelentes personajes y fantásticos escenarios que acompañan a Mamerto y sus amigos desde su humilde comienzo hasta su audaz y gratificante destino.

Domínguez en su libro recrea sin ninguna dificultad dos aspectos sumamente importantes en una obra literaria que está dirigida a los niños. Estos son: la fantasía y el mundo aventurero, que a ellos tanto le gusta explorar.

El autor de la obra, publicada por la casa editora Cambridge BrickHouse, de esta Ciudad de Lawrence, se prepara para realizar en los próximos días la presentación oficial de su libro.

**Sobre el autor**

José Domínguez llegó a este país a la edad de 11 años, específicamente a la Ciudad de Nueva York, donde realizó sus estudios elementales y de educación media. Fue destacado miembro del equipo de gimnasia de la escuela superior Louis D. Bradeis, de esa ciudad.

“Mamerto es un niño valiente, quien a pesar de las deformaciones físicas, por lo cual es blanco de burlas y del rechazo de la gente, aprende a ser perseverante para alcanzar sus metas”

En 1971 regresa a su país de origen, la República Dominicana.

En 1974 es contratado por el Comité Organizador de los Décimo-segundo Juegos Centro Americanos y del Caribe para formar parte de la organización de dicha competencia, convirtiéndose en entrenador y atleta del primer equipo de gimnasia dominicano.

Para ese entonces se desempeñaba como entrenador del equipo de Gimnasia

del Club Naco, mientras laboraba como profesor de teoría y práctica de esa disciplina deportiva en la Escuela Nacional de Educación Física del país.

El autor de Mamerto obtuvo una Licenciatura en Ciencias de Springfield College, con una especialidad en Servicios Humanos y en el 2006 concluye su maestría en educación en Cambridge College.

Actualmente trabaja como profesor de español en la Escuela Superior de Methuen.



### East Coast Center

#### CIRUGIA PLÁSTICA COSMETOLÓGICA

Joseph A. Russo, MD  
F.A.C.S.  
(Cirujano Plástico)  
Jeffrey A. Zisk, MD  
(Cirujano Cosmético)  
Mai Ngoc Tran, MS  
(Especialista en Cuidado de la Piel)

381 West Broadway  
South Boston, MA 02127

**Tel. (617) 464-0001**

**¡Consulta GRATIS!**

- Cirugía de Abdomen
- Liposucción
- Aumento de Senos
- Levantamiento de Senos
- Cirugía de Párpados
- Cirugía de Nariz
- Láser
- Problemas de Ronquido
- Butox

**¡NUESTRO WEBSITE**  
[rumbonews.com]



## Keeping you healthy in the New Year... Greater Lawrence Family Health Center



### 4 locations in Lawrence:

34 Haverhill Street  
(978) 686-0090

700 Essex Street  
(978) 689-2400

150 Park Street  
(978) 685-1770

73D Winthrop Avenue  
Plaza 114  
(978) 686-3017

### Visit our Family Pharmacy:

34 Haverhill Street  
(978) 688-1567

**Walk-Ins Welcome**  
**Most Insurance Accepted**



[www.glfhc.org](http://www.glfhc.org)

**Hágase de una Página de Web Hoy**

**¡Empiece a tomar órdenes mañana!**

¿Quiere un sitio en la Internet para un negocio pequeño? ¿Lo quiere pronto y con un costo mínimo y sin problemas? Podemos ayudarle. Tendrá 300 muestras de estilos industriales específicos para escoger. Servicios de E-comercio disponibles. Pregunte sobre nuestra prueba de 15 días GRATIS. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información y un folleto GRATIS.



Para más información llame al:  
**1-888-892-8901**

<http://penchionline.com>

# NECC ofrece Certificado de Administración de Suministro por Cadenas

Un curso de introducción en un programa de Certificado de Administración de Suministro por Cadenas que consta de seis cursos será ofrecido por el Centro de Educación Comunitaria y Corporativa de Northern Essex Community College comenzando el miércoles, 31 de enero, de 6 a 9 de la tarde en el campus de North Andover en el 1600 de Osgood St. El costo es \$126 e incluye todos los materiales.

La Administración de Suministro por Cadenas incorpora pronosticar, comprar, operaciones, administración de materias, logística, y la calidad para proporcionar un flujo continuo de bienes desde la fuente hasta el usuario final. Si usted está al cargo de comprar los materiales y los servicios para su organización, si está es implicado en uno o más elementos del proceso, si es nuevo en el campo o simplemente está interesado en cómo un aspecto de la cadena de suministro afecta los otros elementos del proceso, este programa es para usted.

Tome solamente las clases que le interesan a usted o las siete para obtener el

Certificado de Administración de Suministro por Cadenas. Para recibir información adicional sobre los otros seis módulos entre en su página [www.necc.mass.edu/noncredit](http://www.necc.mass.edu/noncredit) y presione Business and Professional Development o para inscribirse póngase en contacto con Elizabeth Santana en el 978-659-1214 o [esantana@nec.mass.edu](mailto:esantana@nec.mass.edu).

El Centro de Educación Comunitaria y Corporativa de Northern Essex Community College se encuentra localizado en el 1600 de la Calle Osgood, North Andover (en la Ruta 125) en la antigua planta de entrenamiento de Lucent, ofreciendo cursos sin créditos académicos de enriquecimiento personal, así como certificados profesionales y entrenamiento de computadoras para individuos y empresas que buscan las habilidades de vanguardia, proporcionando la instrucción más necesaria en la fuerza de trabajo de hoy. Para más información, llame al 978-659-1200 ó visítenos en nuestra página [www.necc.mass.edu/noncredit](http://www.necc.mass.edu/noncredit)

Visita Nuestra Pagina web  
**WWW.RUMBONEWS.COM**

¡Podcasts! Escucha las grabaciones del programa CrossOver que se transmite todos los viernes de 12pm a 1pm por WCCM 1490AM



¡Más Fotos!  
Veras más fotos en nuestro nuevo diseño

¡Elige tu Idioma!

Con un solo CLICK puedes ver todo el contenido de todas nuestras ediciones en tu idioma favorito.

Ya,  
¿Te Conectaste?  
[rumbonews.com](http://rumbonews.com)

¡Anuncios web!  
Si su negocio tiene pagina de Internet, ¡anúnciela en la nuestra! Llámenos para más información al 978.794.5360

Este es el reloj que llevaba puesto Stephen Hollingshead, Jr. cuando se encontro con un chofer borracho.

**Amigos no dejan que amigos manejen borrachos**



ESCUCHA EL PROGRAMA DE LA  
**MERRIMACK VALLEY FEDERAL CREDIT UNION**

TODOS LOS LUNES DE  
9:30AM A 10AM  
POR LA WCEC 1110AM

CON  
**DALIA DÍAZ**



**We Are Expanding Into Northern Massachusetts and Are Seeking Dynamic BILINGUAL SALES REPRESENTATIVES & AN EXPERIENCED SALES MANAGER.**

PFP, a national insurance agency marketing insurance products to credit unions for over 30 years, is currently looking to hire great people for an entirely new sales opportunity.

**WE OFFER A WORK ENVIRONMENT YOU'LL LOOK FORWARD TO DAILY!**

As a PFP Sales Representative, you will enjoy regular business hours. Also, because our marketplace exists in the credit union lobbies, no cold calling or prospecting is required. Your job consists of greeting, educating and enrolling members into our portfolio of insurance products, while maintaining our professional and valued relationship with the credit union and its employees.

**WE WILL TRAIN YOU FOR SUCCESS!**

- BASE SALARY (NO DRAW!)
- MULTI-LEVEL BONUS STRUCTURE
- MEDICAL/DENTAL/LIFE/DISABILITY
- 401K WITH EMPLOYER MATCHING
- 10 PAID HOLIDAYS
- GENEROUS PAID TIME OFF PROGRAM

We encourage you to take a closer look at our company by visiting our website at [www.pfpservices.com](http://www.pfpservices.com).

Please feel free to call (800) 990-7890 x1173 for more information.

You may email your resume to [hr@pfpservices.com](mailto:hr@pfpservices.com).

*We are an EOE/AA employer*



# JOVENES DESTACADOS:

CONT. DE LA PÁGINA 2

han desarrollado en favor de la comunidad desde su creación.

La Secretaría de Estado de la Juventud fue creada el 26 de julio del año 2000, y reglamentada por la Ley General de Juventud (49-2000).

Este organismo es la instancia Gubernamental responsable de formular, coordinar y dar seguimiento a la Política del Estado Dominicano en materia de juventud, y velar por el cumplimiento de Ley 49-00. La SEJ tiene como misión: "Propiciar el desarrollo integral de los jóvenes dominicanos en edades de 15 a 35 años en el marco de una coordinación efectiva para la ejecución de las políticas juveniles en los procesos de toma de decisión, ejecución y acción, con un sentido pluralista y democrático, guiados por un enfoque de género en el marco de los Derechos Humanos".

Entre sus objetivos principales están: promover el desarrollo integral en los jóvenes, formulando, coordinando, monitoreando y evaluando la política nacional de juventud y garantizar la ejecución de programas, planes y proyectos que consecuentemente lleven a la implementación de las políticas sectoriales y la aplicación de los criterios de juventud.

En el acto estuvieron presentes Ariel Carreras, Subsecretario de la SEJ de la zona Este de República Dominicana y quien tiene a su cargo la organización del premio nacional de la juventud, Miguel Medina, Director de Relaciones Públicas de dicha secretaría, Juana Sánchez, Directora de



Johan Lopez de Lawrence galardonado en el área de Desarrollo y Superación Empresarial en la Comunidad, junto a Eridania Nieves reconocida por sus aportes en el área de Bienestar Social.\*

Comunidad Digna, y los vicecónsules Frank Tejeda y Edilio Carrión en representación del Cónsul General Dominicano en Boston, Domingo Cabral, quien por asuntos relacionados con sus funciones diplomáticas no estuvo presente. También en el acto Craig Baker de Domestic Bank de Providence.

Asimismo, hay que reconocer a Carlos Tejada, encargado de la SEJ en Nueva Inglaterra, quien con un equipo de trabajo conformado por jóvenes de Lawrence y Boston, se esforzó para que el evento fuese una realidad.

En el evento se presentaron Gio Williams y la joven Ashley, acompañada por el grupo de baile de la Escuela Latina de Música y Arte que dirige Miguel Rosario.

## SOCIALES

### FIESTA SORPRESA DE LANTIGUA

El viernes, 19 de enero, el Representante William Lantigua, D-Lawrence, llevó a cabo una fiesta sorpresa para su amiga y simpatizante Annette Webster en el British Club, en señal de agradecimiento por las largas horas que trabaja como voluntaria en su oficina del 225 de la Calle Essex.

#### LANTIGUA'S SURPRISE PARTY

Representative William Lantigua (D-Lawrence) held a surprise birthday party for his friend and supporter Annette Webster at the British Club in appreciation for all the voluntary hours she spent manning his office, located at 225 Essex Street.



Rumbo Newspaper is proud to sponsor a business opportunity presentation to the Hispanic community

Are you ready to own your own **SUCCESSFUL** business?

Our Business Development System offers anyone willing to follow a proven business plan the opportunity to gain financial independence in 2-3 years without large start-up costs

**THIS EVENT WILL BE IN ENGLISH**

Wednesday, January 24<sup>th</sup>, 2006  
Starting promptly at 7 PM

**Lawrence British Club**  
80 Cambridge St  
Lawrence, MA 01843

SEATING IS LIMITED

Please call toll free **(888) 892-8901** for reservations

We are looking for bilingual people looking to be financially independent and desire to own their own business

Individuals must have access to a computer and email



# NOTRE DAME CAPITAL CAMPAIGN KICKS OFF AT WOOD MILL

In 2004, the Sisters of Notre Dame de Namur opened Notre Dame High School in Lawrence to serve economically disadvantaged youth from the greater Merrimack Valley. The school offers a unique Corporate Internship Program, in which students hold entry-level professional jobs and earn 70% of their tuition.

At this time, the school, which opened its doors at the old, former St. Mary High School built in 1859, needs a thorough renovation which includes code-related improvements, updated classroom, a technology resource center, science and physics laboratories, reconfiguration of the building entrance, an elevator and new heating/cooling systems, fire alarms and sprinkles.

## What is the Notre Dame Corporate Work Study Program?

### THE CORPORATE WORK STUDY PROGRAM:

- Enables students to finance the majority of their education by working at entry level jobs. Students will work five days per month in banks, law firms, hospitals and other small and large businesses in the Merrimack Valley
- Provides an opportunity for students to build self-esteem and work in a business environment
- Arranges employment by acting as a temporary job agency, lining up the work, and providing training and transportation

On Thursday, January 18, 2007, Robert D. Ansin, owner of Monarch on the Merrimack, held a reception to announce the launching of the

capital campaign and to introduce the people responsible for such a tremendous effort. "I only try to help organizations like Notre Dame", said Ansin in his welcoming remarks. "Welcome to Monarch, I'm proud to be associated with this group of future leaders." Please be generous", said Ansin when asking people for their contribution, since the goal is raising \$6,000,000.

Thomas F. Caffrey, Esq., of Caffrey and Smith, P.C. will chair the capital campaign while Robert D. Ansin, of MassInnovation, LLC will be the community chair; Former Lawrence Mayor and St. Mary's grad class of 1969, Mary Clair Kennedy will be the alumnae chair and RiverBank President, Gerald T. Mulligan is the campaign cabinet.



"I was a little bit nervous when I went to the mic", said 14-year-old freshman Franyris Moncion to host Robert D. Ansin. Moncion spoke about her experiences at Notre Dame.



Sister Mary Murphy, SNDdeN, PhD, President Notre Dame High School with Junior students Isimely Vargas and Miriam Sánchez.



Laurie Bottiguer, Head of Esperanza Academy and husband Greg Bottiguer with Shaw Rosen, marketing director, MassInnovation and Senator Susan C. Tucker, D-Andover.



Ana Medina, Father Jorge A. Reyes, OSA, Pastor St. Mary of the Assumption; Julia and Jose Dario Silverio, of Silverio Insurance enjoying the event.



Jack and Alix Driscoll with John Housianitis, center.



Brother Rene Roy, FMS, president Central Catholic High School; Charlie Daher, President, Commonwealth Motors and John Housianitis of Central Catholic.

Fred P. Shaheen, of Shaheen Brothers, Inc.; former Lawrence Mayor Mary Claire Kennedy, St. Mary Alumnae Chair; Charles L. LoPiano, Greater Lawrence Community Council, Inc. Assistant Executive Director; with Sister Mary Murphy, SNDdeN, PhD, President Notre Dame High School.





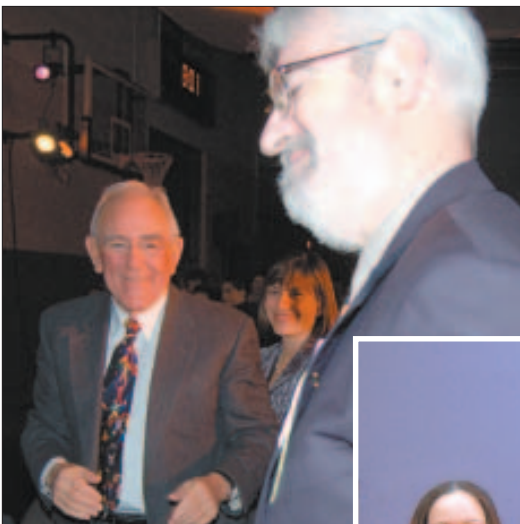
# KELLEY'S CLUB OFFICIALLY OPENED ITS DOORS ON SATURDAY, JANUARY 20, 2007



"When You Believe" reaches new heights with Libny Gabin.



The Zunc Quartet, Katie Conti, Violin; Ruby Mercure, violin; Chisato Suga, Viola; Jennifer Zhou, cello. They are from West Middle School. "There is no leader in this group, they work like a team", said Kathy Conti, Katie's mother.



Stephen J. Kelley bows to Ronald Ansin and Mrs. Adriana Ansin on his way to the podium to be recognized.

Gina Castillo and her 14 year-old son, Club Member Rafael García with Stephen J. Kelley. García read "Our New Home", a poem of his own during the inauguration ceremony.



Stephen J. Kelley received a proclamation from Lawrence Mayor Michael J. Sullivan declaring January 20<sup>th</sup>, "Stephen J. Kelley Jr. Day".

## LET'S RETURN THE CENSUS!

On January 19, 2007, the City of Lawrence mailed its Annual Census Form to all homes in the City. The Census is now in Spanish and English for the convenience of everyone answering the Census. This information on the form is used by the City of Lawrence voters to establish local statistics within the City, and to notify this division of any changes in the household. The Census also, provides proof of residence to the Election Division and protects an individual from being dropped from the Active Voter List. It is very important that everyone participates in this process. You should keep the following in mind when answering the Census. This year the Census has a prepaid return envelope.

1. Upon receipt, the Annual Census Form should be completed and returned within **TEN (10) DAYS**, or immediately thereafter, to the City Clerk's Office, 200 Common Street, Room 107, Lawrence, MA 01840.
2. Verify and/or complete all information listed on the form.
3. List all family or household members whose legal address is the same. Include any member of the family in the Military, away at school or confined to a rest home whose legal residence is the same.
4. Cross off any resident no longer residing at this address and list his/her new address.
5. Indicate if any individual listed has moved or is deceased.

For further information, please call the Election/Census Division at (978) 794-5807 or 794-5808.

## NEED HEALTH INSURANCE?

Come to the Grace Episcopal Church Parish Hall  
35 Jackson Street  
Lawrence  
Saturday, February 3, 2007  
12pm-5pm

Get free and confidential help to apply for free and low-cost health insurance from the state of Massachusetts!

Bring any of these that you have:

- Copies of Driver's License and Birth Certificate OR Passport
- Two Pay Stubs OR Tax Return
- Any Immigration Documents You Have

This event also needs volunteers! To find out how you can help, or for any questions, call Amy Katzen at 617-275-2937.

**OUR WEBSITE**  
[rumbonews.com]

# Meehan Statement on the Passage of the College Student Relief Act

Congressman Marty Meehan (D-MA) released the following statement on H.R. 5, The College Student Relief Act. The bill is the fifth of six pieces of legislation that House Democrats have pledged to pass in the first 100 legislative hours of the 110<sup>th</sup> Congress.

Over the next 10 years, 6.4 million high school graduates will not be able to attend the college of their choice because of the high cost of college tuition, including 2 million graduates that will be forced to forego college altogether. H.R. 5, the College Student Relief Act will make college more affordable by cutting interest rates in half over the next five years on subsidized student loans. It will help ease the financial burden for 5.5 million students and their families. The average student will save \$4,400 over the life of the loan.

In April 2006, Meehan released a report on the increasing costs of college tuition in Massachusetts. The report found that tuition and fees at public colleges in Massachusetts increased by more than 70% in the last ten years, and nearly 60% at private colleges in the same time period. Meehan then held a series of town meetings throughout the 5<sup>th</sup> Congressional district, where he heard from parents and students about the burdens that these costs were putting on their families and the difficult choices they were being forced to make when it came to their children's education.

### Meehan's statement on the College Student Relief Act appears below:

"The success of the national economy, and especially that of my home state of Massachusetts, is inextricably linked to our ability to innovate and create. America must remain on the cutting edge of science, medicine and every other field if we hope to compete in the global marketplace in the century to come. We will never be able to adhere to this high standard tomorrow if we fail to educate the future leaders, innovators and creators today. Failing to invest in the education of our young people discounts their future and our own. To this end, we must make affordable education our priority.

"Today, this House is putting a down payment on that priority by lightening the heavy burden of student loans. There's still more to do, especially in increasing Pell Grants, but decreasing the cost of student

loans can not be overstated.

"In Massachusetts, the average debt of a student with loans is \$13,994. Higher student debt is directly impacted by the increasing cost of higher education. In Massachusetts, tuition and fees at public colleges have increased by more than 70% in the last ten years. Total costs have risen more than twice as fast as inflation at both public and private institutions. At private schools, total cost rose by 53% and at public schools total cost rose by 65%, while inflation only accounted for a growth of 25%. These increases, coupled with rising interest rates on student loans, make college

too expensive for many students.

"We are short-changing our children by keeping college out of reach, denying them the opportunity to get an education, and increasing their chances of success in the global economy. We must renew our commitment to primary and secondary education and increase accessibility to higher education by making college more affordable. We will take a meaningful step in that direction today."

The full text of Meehan's report appears online at:  
<http://www.house.gov/meehan/2006MeehanEducationReport.PDF>



**The Government Affairs Committee  
Merrimack Valley Chamber of Commerce**  
*Presents...*  
**A SPECIAL REPORT FROM WASHINGTON**  
*The Challenges Facing The United States in 2007*  
*How Is Your Business Impacted?*  
**U.S CONGRESSMAN MARTIN MEEHAN**  
**&**  
**U.S CONGRESSMAN JOHN TIERNEY**

Monday, February 12, 2007  
8:00AM to 9:15AM  
Wyndham Andover Hotel  
123 Old River Road, Andover  
**Full Breakfast Included**

*Special Guest Moderator*

Thank you to our sponsors: Covanta Energy, nationalgrid, Raytheon Intergrated Defense Systems, Sheehan, Phinney, Bass & Green, P.A, Tec Engineering & Kodiak Construction Corp, rinity Emergency Healthcare/Transportation, and Wheelabrator, North Andover

**\$20 Members**  
**\$30 Non-Members**


## YMCA DAY CAMP OTTER WINTER REUNION

- Saturday, March 31, 2007
- 9am-5pm
- Held at the Merrimack Valley YMCA's Methuen Branch, 129 Haverhill Street, Methuen
- \$35, includes lunch
- Open to any Camp Otter camper from last summer.
- Space is limited. Please call the YMCA Camping Services Office to register at 978-975-1330.

### VOLUNTEER TEACHERS OF ESL NEEDED

Volunteers are needed for the Lawrence Branch YMCA's ESL/GED program offered to the residents who live at the Y. What started out as a program to assist 20-30 adults has grown in less than a year to over 100 participants. Volunteers would assist in teaching multiple levels of ESL/GED classes. Classes are held mornings, afternoons, evenings and weekends. If you are able to help or would like to would like to refer someone to volunteer, please contact Kathy Walton or Luz Wheatly 978-686-6191. The Lawrence Branch of the Merrimack Valley YMCA is located at 40 Lawrence Street.

# Sully Erna received the key to the city

By Alberto Surís

albertosuris@rumbonews.com

On Tuesday, January 16, 2007, Sully Erna, founder and lead vocalist of Rock Band Godsmack, received the key to the city from Lawrence Mayor Michael J. Sullivan, besides a Resolution emphasizing his accomplishments, initiated by Councilor at-Large Nunzio DiMarca and signed by all 9 members of the Council. The Resolution states: "Sully Erna was born Salvatore Paul Erna in Lawrence, Massachusetts, on February 7, 1968 the son of an immigrant father;

At the early age of three years, Sully Erna began to learn music from his Father who was the leader and trumpeter of the St. Alfio Band in Lawrence, Massachusetts;

As a young man, Sully Erna's musical talent flourished as evidenced by his many musical endeavors most recently as the founder and vocalist with the rock band "Godsmack";

Sully Erna's musical talent is known throughout the United States and the world as a result of the production and sale of popular and best selling songs which include, among many, "Keep Away", "Whatever", "I Stand Alone", "Keep Away", "Re-Align" and "Awake". In addition to the production of the popular and best selling CD's, the music of Sully Erna also appears in other genres such as popular movies like The Scorpion King ["I Stand Alone"], A Man Apart ["Straight Out of Line"], and Any Given Sunday. ["Why"];

In 2003, Sully Erna and "Godsmack" demonstrated their support of The United States Navy by granting permission to use their songs "Awake" and "Sick of Life" in their recruitment commercial;

Sully Erna's artistic endeavors have recently expanded to "writing" through his personal memoirs entitled "The Paths We Choose" - due to be released on February 7, 2007 detailing the first thirty years of his life much of which took place in Lawrence;

The fruits of Sully Erna's fame and fortune are used to pursue philanthropic means that will assist young people develop their talents and abilities in a positive and productive manner;

"I feel flattered", said Sully Erna after Councilor DiMarca read the above mentioned resolution and after receiving the key to the city from Mayor Sullivan. "I never thought that it was going to be like this", said Erna.



Sully Erna, tercero desde la izquierda, sosteniendo la Llave de la Ciudad que recibiera del Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan, con sus amigos de la infancia Freddy Cristaldi, Jeff St. Hilaire and Jim Mustapha.

Sully Erna, third from the left, holding the Key to the City, received from Lawrence Mayor Michael J. Sullivan, with his childhood buddies Freddy Cristaldi, Jeff St. Hilaire and Jim Mustapha.



El Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan, entregando la Llave de la Ciudad a Sully Erna, fundador y vocalista de la banda de rock Godsmack.

Lawrence Mayor, Michael J. Sullivan presenting the Key to the City to Sully Erna, founder and lead singer with the rock band Godsmack.

## ATTENTION ALL LAWRENCE RESIDENTS

Important notice regarding the collection of appliances, televisions and computer monitors.

The City of Lawrence will now be charging for collection of these items. A yellow sticker that costs \$25 is needed for each appliance. A green sticker that costs \$10 is needed for each television or computer monitor. Microwave ovens, radios, and VCRs do not require a sticker, as they can be put out curbside as trash. Appliances that need stickers include:

- Dishwashers
- Dehumidifiers
- Air Conditioners
- Dryers
- Freezers
- Stoves
- Ovens
- Refrigerators
- Hot Water Heaters
- Trash Compactors
- Washing Machines
- Water Coolers

Stickers may be obtained at the recycling office by visiting the public works yard at 1 Auburn Street on weekdays from 7am until 3pm. Please call 978-794-5774 for questions. They may also be obtained at city hall at 200 Common Street, room 201 on the second floor, on weekdays from 8:30am until 4:30pm. Also feel free to call 978-794-5761 if you have any questions.

Once you have purchased your sticker(s), please call Allied Waste Services of Tyngsboro at 1-800-442-9006 in order to make an appointment for pickup. Sticker must be affixed to the front of unit in order to be eligible for collection. Please have your appliances, televisions, and/or computer monitors out by 7am the day of collection. Refrigerators and freezers need to have their doors removed and be stood upright.

Thank you for your anticipated cooperation.

### LETTERS TO THE EDITOR

Address: 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843

Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

## Get A Web Page Today....

### Start Taking Orders Tomorrow!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 850 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 10-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



For information, call:  
**888-892-8901**

<http://www.penchionline.com>

## !Archived!



You can find previous editions of Rumbonews on our website.

Ya, ¿Te Conectaste?  
[rumbonews.com](http://rumbonews.com)

# NECC offers Supply Chain Management Certificate

An introductory course in a six-course Supply Chain Management Certificate will be offered through Northern Essex Community College's Corporate and Community Education Center starting Wednesday, Jan. 31, from 6 to 9 p.m. at the North Andover campus at 1600 Osgood St. The cost is \$126 which includes all materials.

Supply Chain Management incorporates forecasting, purchasing, operations, materials management, logistics, and quality to provide a seamless flow of goods from source to end-user. If you procure materials and services for your organization, are involved in one or more elements of the process, new to the field or simply interested in how one aspect of the supply chain affects the other elements of the process, this program is for you.

Take just those classes that are of

interest to you or all seven to earn the Certificate of Completion in Supply Chain Management. For additional information on the other six modules go to [www.necc.mass.edu/noncredit](http://www.necc.mass.edu/noncredit) click on Business & Professional Development or to register contact Elizabeth Santana at 978-659-1214 or [esantana@nec.mass.edu](mailto:esantana@nec.mass.edu).

NECC's Corporate & Community Education Center located at 1600 Osgood Street, North Andover (on Route 125) in the former Lucent training facility, offers noncredit personal enrichment courses, as well as, professional certificates and computer training for individuals and companies that are looking for cutting edge skills, by providing the training that is most needed in today's workforce. For more information call 978-659-1200 or visit us online at [www.necc.mass.edu/noncredit](http://www.necc.mass.edu/noncredit).

## Notes from your Librarian



By Maureen Nimmo  
Lawrence Public Library Director



Hello Rumbo readers. I hope you are all staying warm. I suppose things could be worse—at least we have had no snow to speak of—but it sure is cold out. I guess the worst aspect of the winter is that everyone is sick so often. In our building we seem to keep giving each other the same cold. It will probably be late spring before *no one* is coughing and sniffing.

I have been telling you about Terry Farish, our children's room outreach coordinator and her trip to Kenya. Well, she is back and I would really like to share some her reflections on her visit and her work helping to establish a small library in the village of Esabalu. Terry found the lifestyle in Esabalu very different from life here. The village is poor and people work very hard. Most business is on a barter system and the folks have limited access to hard cash. The Kenyan government offers free education for children only to the 7<sup>th</sup> grade level. It is necessary for parents to pay if they wish their child to continue his/her education. As a result, most children only do seven years.

Reading in Esabalu is considered an activity appropriate to the classroom but, outside of school, it is considered idle and children are expected to fully participate in the maintenance of the family by working. Most families are self-sufficient, growing their own small crops and keeping some livestock. Water must be fetched from wells in buckets toted on people's heads. Transportation is basically walking so, obviously, there is always plenty of work for the whole family.

Given all of this, life might seem pitiful for these folks and extraordinarily limited. Terry could see the other side of the story at the same time however. She saw a community of people who, while not having much, pulled together to assure the basics. Children were well-fed

and the homes were spotless if not elegant. The children grow up with a deep sense of respect for their parents and elders and the whole community respected education. Despite the fact that educational opportunities are limited, teachers, doctors etc. are very much admired in Esabalu.

Another thing I found interesting. Because Esabalu is on the equator, the sun sets at exactly the same time (7:00 p.m.) each night. After that time work is finished and folks just sit together talking and sharing stories. Given the pace of our society and its endless distractions, it seems almost idyllic to simply sit and chat with friends and family after the day's work.

Terry enjoyed her time in Kenya and learned a lot about the culture. I have found her stories and descriptions fascinating. I think the most interesting element of the story is that two societies can differ as much as ours and theirs in terms of wealth, progress and opportunity but it can still be questionable which is really the better off.

I promise next time I'll have my mind on matters local again but this was all enormously interesting to me and I wanted to share it with my readers. Meanwhile, see you at the library.

## Would you like to tell them in Spanish?



TO ENQUIRE ABOUT ADVERTISING IN RUMBO  
PLEASE CALL ALBERTO SURÍS AT  
**(978) 794.5360**

### Out of School Youth Occupational Training Certified Nursing Assistant Training and ESOL Education

Are you interested in healthcare service? Do you like helping others?  
You can be a "Certified Nursing Assistant" in 14 weeks.

*The training course is free of charge!!*

When: Session 2: **February 5, 2007 – June 8, 2007**

Classes: *Monday through Thursday - 8:00am - 3:30pm*

Experience the opportunities:

- Train to become a Certified Nursing Assistant / Home Healthcare Assistant
- Train to administer 1<sup>st</sup> Aid Treatments
- Train to administer CPR
- Increase English Language skills in ESOL education classes
- Increase computer literacy
- Participate in Internships in Local Nursing Healthcare Facilities
- Job Search Services / Job Placement Assistance

**Requirements: Must be 18 – 21 years old; and have at least Level 5 – 6 English language skills proficiency**

Location: 354 Merrimack Street  
Entry "C" - Suite 210  
Lawrence, MA 01843

For additional information contact us at:

(978) 682-6441 ext. 203  
Monday - Thursday from 9:00am - 3:00pm  
**ACT NOW!!!**

SEE OUR WEB PAGE  
**RUMBONEWS.COM**



# IT'S ALL ABOUT RIGHT(S)

BY ELLEN BAHAN | ELLEN@RUMBONEWS.COM

## A Friendly Letter

I am going to blame the Catholic Church for the reason I am compelled week after week to write and tell my loyal readers the inner happenings of pork town. I can come to no other conclusion.

When I was in grammar school, I was a member of the first graduating class of St. Joseph School in Salem, New Hampshire. In the fourth grade I had a nun, Sister Catherine Angela, SND, who from the first day of school to the last day of school, placed a sheet of paper on every desk, very first thing in the morning and commanded that the class write an essay, report, theme or friendly letter. She picked!

I was very happy to have completed the fourth grade and to be promoted to the fifth grade. It would mean the end of that grueling task that started each day. There were strict ground rules to Sisters daily writing.

Sister Catherine Angela, SND was also promoted to the fifth grade. I thought the end of the fifth grade would never come, and I would once and for all be free of this dreadful daily task. WHO WOULD HAVE KNOWN!

THANK YOU SISTER CATHERINE ANGELA, SND!

Now my friendly letter...

Dear Coffee Clutch:

Thank you for your recent letter. Your letter offered some hope that perhaps the tide will be changing in our beloved Methuen.

If you don't mind I would like to quote your letter, so those not in the clutch will have an idea of what I am talking about.

*"The mayor and city council have failed miserably at protecting the interest of methuenites. I am sending this letter to the Mayor, all councilors, the Tribune and most likely the governor's office. This letter was spurned by a group of us concerned citizens who gather periodically for coffee. We would talk about city issues, others would*

*periodically join in and before you knew it we all realized the wool was being pulled over our eyes."*

So my loyal readers understand why I am addressing you, it is because I received a copy of this letter, and this paragraph got my attention. At first, I was not sure if it was a complement or a slap.

*"Oddly enough, one of the many members of our group had brought some past articles written by no other than Ellen Bahan. I as did many others once thought Ellen was slightly off her rocker. Albeit she is an oddity. It would appear as though Ellen has seen the light all these years. As scenarios have unfolded it appears as though her writings were as the English say "Spot On".*

Complement or slap, it doesn't really matter to me, the fact is it has never been about me; I am only the relayer of the message, a position that has cost my family and me dearly. Yet I press on!

*"Now it's time to get into the big money! First let me tell you about myself and our little group. I am a 20-year resident of Methuen. I hold two masters degrees, finance and management. I work for a financial planning group. I will not give my name for fear of reprisal. My group is comprised of Methuen residents, many lifelong. Some of the group are retired city workers. We all have friends, family, and acquaintances that work for the city."*

I do understand why in your letter you state you cannot give your name in fear of retaliation. Do I now have your attention?

I thought the ideas you put forward were excellent. I hope you heard Councilor Andrew offer to meet with you to discuss your ideas.

If you did notice, Mayor Bridgeboy Manzi has no plans on cutting back; in fact it appears to be full steam ahead. Do remember

Billy has many, many promises to fulfill and only one year left to accomplish it.

There was one thing I do not agree on. It is the paragraph where you state the DPW appears to be well run. Methuen residents are facing at least a 1.5 million dollar deficit in the Sewer Enterprise fund and this does not include any funds toward the new module for the water treatment plant.

Under Sharon M.oney Pollard, with Billy "the bridge" Manzi sitting on her knee as chairman of the council, Methuen has gone to hell in a handbag. The sad part is that it did not go to hell in the name of the people. It has gone to hell in the name of greed implemented by intimidation.

Methuen as I have stated many times in the past needs to have a full sweeping audit of ALL... I REPEAT, ALL ACCOUNTS! Make a note of those councilors who repeatedly vote against this motion.

### Council Meeting 1/16/07

As I am once again perched in the first row, first seat funeral parlor chair, still reminiscing about the brouhaha council

SEE **ELLEN:**  
CONT. ON PAGE 16

Get A Web Page Today...

Start Taking Orders Tomorrow!

Small Business Web Sites with a FREE 15-Day Trial!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 300 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 15-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



888-892-8901  
<http://www.penchionline.com>

## THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE



SPRING INTO BUSINESS



EXPO & JOB FAIR  
APRIL 4, 2007

Northern Essex Community College  
Elliott Way, Route 110, Haverhill, MA  
11:00 AM - 5:00 PM

The First, Most Effective Marketing and Networking Opportunity This Year AND Most Affordable With Our "Early Bird" Pricing! **Act before January 31st, 2007 and Save!**

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE THOUSANDS WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE

NON-MEMBERS CAN SAVE OVER \$100.00 BY JOINING THE CHAMBER NOW!!! CALL JOE OR WIL AT 978-686-0900 FOR DETAILS

Exhibitors Can Look Forward To:

- FREE EXPO ADMISSION - PUBLIC INVITED
- FREE SPACE TO MEET POTENTIAL EMPLOYEES
- 8' X 6' PROFESSIONALLY ASSEMBLED AND FURNISHED EXHIBIT BOOTHS
- MULTIMEDIA ADVERTISING CAMPAIGN - NEWSPAPER/TELEVISION/RADIO
- EXHIBITION DIRECTORY OF PARTICIPANTS IN PRINT AND ON THE MVCC WEBSITE!
- EXOTIC AUTO SHOW - NEW AUTO SHOW
- FREE RAFFLES AND DOOR PRIZES
- VIP EXPO LUNCHEON W/VIP GUEST SPEAKER
- FREE COFFEE & REFRESHMENTS DURING EXHIBITOR SET-UP
- BOOTH SIGN WITH COMPANY NAME
- ACRES OF FREE PARKING FOR VISITORS & EXHIBITOR
- CLOSE OF SHOW MARKETING MIXER 5PM - 7PM (FREE FOR EXHIBITORS)

SEE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES INSIDE!

[www.merrimackvalleychamber.com](http://www.merrimackvalleychamber.com) • Tel: 978-686-0900

## BOY SCOUT USED UNIFORMS WANTED

North Essex District of Yankee Clipper Council Boy Scouts of America seeks gently used Cub Scout and Boy Scout shirts, uniforms, and equipment to help disadvantaged youth within the Merrimack Valley.

Over the past few years, the Council placed great emphasis on delivering its programs and expanding Scouting opportunities for inner-city youth. The community outreach has been successful with dozens of children entering Scouting programs. Unfortunately, many new members cannot afford the cost of Scout uniforms and equipment to allow them to camp and otherwise participate in the programs.

If you have a shirt, uniform, or equipment that you wish to donate, please contact Charles Boddy at 978-420-5167. Arrangements will be made to pick up your items.

**ELLEN:**

CONT. FROM PAGE 15

meeting laced with racism that took place just before Christmas, I now have the time to address my concerns. If you are unaware, it is still raging in the form of legislation TR-07-5 Resolution to Amend City Council Rules.

What this legislation does is draw an imaginary line in front of the dais and no one shall pass behind it. I especially like the second verse: *WHEREAS during the course of administering said business the same must be conducted free of any actual or perceived coercion or intimidation.*

This is the one that puts Kathleen Corey Rhamey over the top, because at the last meeting Kathy and Debbie, (the girlz), tried to equate when the cheerleaders graced the council chambers to when the thugs stormed the council chambers. It was quite laughable.

The whole reason we need this resolution is that Zanni is chair. He is an ineffectual chair, and it has become clear he cannot run a meeting, and after the display at that fateful December meeting, he cannot control a meeting.

Zanni allowed these thugs disguised as police officers to disrupt the people's business, yet when I spoke at the end of the meeting the microphone was shut off.

TR-07-5 Failed and Zanni was the dissenting vote. He sits next to Kathleen, it appears he is like clay in her hands or is that silly putty?

Rhamey worked hard behind the scenes to make sure this legislation failed; after all, it was a slap to the side of her head since she had a leading role in arranging

the racist soirée.

At the council meeting of 1/2/07 it became very apparent that the girlz, Kathy and Debbie, played a key role in orchestrating that disgraceful travesty that took place in December.

*"The lady protest too much, methinks"*  
Hamlet III ii

I thought it was strange on that December night the way these girlz were mingling in the crowd, like the celebrities they are, the only thing missing was the hors d'oeuvres and cocktails on a tray for them to distribute among the mob. The girlz looked like they were at a party or was that a lynching?

It was the Councilor Jack Cronin lynching! AND I WAS THERE!

Perhaps the girlz are unaware, anyone can have his or her own 'dawwg and joey show' in front of the council. All you have to do is draft a petition, collect 150 signatures, have the signatures certified by the City Clerk. This puts the council on notice that it is obligated to hold a public hearing in an allotted amount of time and listen to the people's concerns. This also allows the council to anticipate the crowd and adjust the venue!

Girlz don't tell me you don't know the rules? What you girlz did by either ignorance or perhaps an over abundance of verve was unacceptable, and very uncouncilor-like. Being part and parcel to this racism plain and simple was a grave injustice to the citizens of Methuen.

The citizens of Methuen were deprived

Sister Catherine Angela, SND was also promoted to the fifth grade. I thought the end of the fifth grade would never come, and I would once and for all be free of this dreadful daily task. WHO WOULD HAVE KNOWN!

THANK YOU  
SISTER CATHERINE  
ANGELA, SND!

of important knowledge because of this 'dawwg and joey show.'

That evening the council was to discuss the proposed hike in sewer and water rates, a topic that affects every single Methuenite! Whether the police chief is being persecuted because he is Lebanese, which is exactly what this mob mentality was purporting, is utterly preposterous. The girlz and chief yahoo are misleading the Lebanese people to capitalize on their sheer numbers.

I think I have mentioned it before, Chief Yahoo and his trusty dawwg are being investigated due to unbelievable bad behavior, grant theft, intimidation, I could go on and on. I bet I do not even know the half of it, and I know more than most.

Also that evening on the agenda was a proclamation to honor our long-time, faithful historian Ernie Mack. The historians there to honor Ernie Mack could not find seats; no one could get to the podium to speak. Mr. Mack is frail and walks with a cane; it was difficult for him to maneuver around the mob.

The usual photo with mayor and council was given the bums rush when it came to Ernie Mack, because someone had a real stupid idea.

So girlz, when you think you have every right in the world to be heard, you are absolutely correct. However, to orchestrate a mob mentality to storm the council chambers, put the whole crowd in danger, and speak on something that is not even on the agenda is WRONG AND OUTRAGEOUS!

Perhaps you should brush up on your Charter and Roberts Rules before you incite another mob for your own 'dawwg and joey show' at the people's forum, in the people's house.

When you draft your petition, it should be entitled "When All Else Fails, Play the Race Card!"

In closing, Kathleen Corey Rhamey and Debbie Quinn do not seem to be on the same page as the citizens of Methuen; in fact, they appear to be reading an entirely different book. I would suggest you get a copy of the people's book and confirm just whom your allegiance should be dedicated to.

Our book is in English and it begins with WE THE PEOPLE...

**Emily's Letter**

Or should I re-title this e-mail Emily's threat. It was directed at Zanni, and usually I do not come to his rescue, but loyal readers

you have been advised of just what is going on behind the scenes.

The Emily I am speaking about is Chief Joey Solomon's sister, Emily Getchell. Emily's husband is a police officer. He was made a police officer when the council, headed by Billy "the bridge" Manzi waived the age limit rules and gave him special dispensation.

I can understand if Emily's brother goes down, her husband could also be affected. The stakes are high. However, to threaten the chairman of the Methuen City Council is over the top. Using the platform of the Catholic Church to incite the crowd is disrespectful and against strict rules that govern the separation of church and state.

I wonder if the Monsignor of your church knows and approves the recruitment off the altar.

*"I suggest that our concerns are taken very seriously by the council. There are 5000 Arab American voters from our church alone with a significant number residing in Methuen. With that many members it can change any election outcome. Please do not allow this travesty to continue. It is enough that the Tribune is showing racial bias but it is quite another issue when our own council follows suit. You are supposed to lead, not follow."*

Oh, and by the way, I am also mentioned in this e-mail.

*"You then told myself and my husband during recess that the hall needed to be cleared so you can continue the meeting. We again respected your request not realizing that you would in turn allow Ellen Bahan to publicly speak against Chief Solomon. This can only be interpreted as intentional and implies that racial bias that was brought up in the meeting."*

FYI

Perhaps if you attended more meetings, you would know that anytime during the meeting if a citizen wishes to speak, and two councilors acknowledge this citizen, then they would be allowed to speak.

I am sure the girlz would have acknowledged you at any time, pity you did not know the rules. But then again, I only see you at the meetings when the issue is about you and your family.

I did not speak about Joey Solomon, I spoke about the disgraceful display I had witnessed, and blamed Billy "the bridge" Manzi, our mayor, for being part of that awful display.

The microphone was shut off when I spoke; yet when the ranting of the racist mob was bellowing throughout the room, Zanni did not command the microphone to be silenced. Not even after the blessing, before the awarding of the 72 virgins!

I would have to say you are right, I am special!

I also did not know that it was a secret who this rally was intended for. I thought the secret was out when the crowd waved their fists and started chanting JOEE, JOEE, JOEE!

Emily appears to handle situations just like her brother, with brute force and threats.

Emily, my grandmother used to tell me, you get a lot more with a teaspoon of sugar than a tablespoon of vinegar!



**WCCM 1490AM**  
**Crossover**  
hosted by:  
**Richard Aybar & Dalia Diaz**

LISTEN ONLINE:  
**WWW. 1490WCCM.COM**

GIVE US A CALL:  
**978.687.8005**

**NEW TIME!**  
**FRIDAYS@1PM**

**News Interviews Commentaries on Local Issues**



LEFT TO RIGHT: RICHARD AYBAR, BRUCE ARNOLD, & DALIA DIAZ

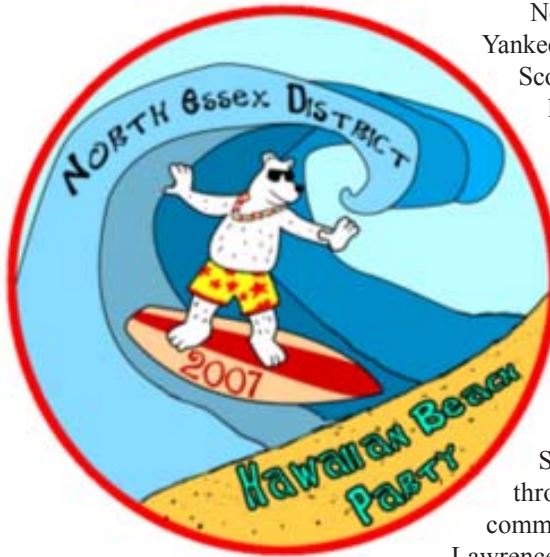


El Concilio Yankee Clipper del Distrito de North Essex de los Boy Scouts de América tendrá su Klondike Derby anual el 27 de enero del año 2007 a partir de las 8:00 de la mañana hasta las 2:00 de la tarde en el Bosque Municipal de la Ciudad de Methuen en el Lago Forest. El acontecimiento anual une a muchachos de exploradores de Webelos entre las comunidades de Andover, Lawrence, Methuen, y de North Andover para competir en competencias de habilidades del aire libre.

Los muchachos de cada tropa de exploradores son divididos en patrullas. Las patrullas llevan trineos del estilo *dogsled* a través del bosque y paran en las varias estaciones donde son presentados con un dilema, y les piden utilizar sus habilidades de exploración y de dirección para solucionar el problema. Cada estación es servida por un voluntario adulto que evalúa la dirección, el trabajo en equipo, la creatividad y la habilidad de los muchachos, y conceden a la patrulla los puntos basados en ese funcionamiento. Al fin del día, los puntos totales ganados por cada patrulla son calculados, y las patrullas que ganan más puntos que las demás son reconocidas.

Este año, el Klondike Derby tiene como su tema: Fiesta de la Playa Hawaiana. Las actividades incluirán: Béisbol de BSA, Agujero-en-Uno golf, sacudida del disco volador, rompecabezas de casas de campaña, una carrera de Surfboard con los ojos vendados, y una competencia de comenzar un fuego. Aconsejan que las patrullas traigan sus manuales de explorador, un compás, dos pedazos de cuerda de 3' de tamaño, materiales para construir un fuego, un galón de agua y un pañuelo para competir. Un almuerzo de hotdogs, sopa, y las virtudes de papa será servido. Los exploradores deben traer una lata de sopa para la caldera de la sopa del vagabundo. El explorador debe vestir apropiadamente para el tiempo, incluyendo vestirse en capas, con sombreros y guantes, si el tiempo esta frío. Todos los exploradores que participen ganarán un parche de la Fiesta de la Playa Hawaiana de 2007, y los exploradores que traen un amigo serán entrados en una rifa para una tienda de campaña y una linterna gratis.

## 2007 NORTH ESSEX DISTRICT KLONDIKE DERBY



North Essex District of Yankee Clipper Council Boy Scouts of America will hold its annual Klondike Derby on January 27, 2007 from 8:00am to 2:00pm at Methuen's Town Forest at Forest Lake. The annual event brings together Boy Scouts and Webelos Scouts from throughout the communities of Andover, Lawrence, Methuen and North Andover to compete in contests of outdoors skills.

Boys from each Scout troop are divided into patrols. The patrols pull

dogsled-style sleds through the woods and stop at various stations where they are presented with a dilemma, and asked to use their Scouting and leadership skills to solve the problem. Each station is manned by an adult volunteer who evaluates the boys' leadership, teamwork, creativity and skill, and the patrol is awarded points based upon that performance. At the end of the day, the total points earned by each patrol are calculated, and top patrols are recognized by the Boy Scouts of America.

This year's Klondike Derby has Hawaiian Beach Party as its theme. Activities will include: BSA Baseball, Hole-in-One Golf, Frisbee Toss, Tent Puzzle, Blindfolded Surfboard Races, and Fire Starting. Scout patrols are advised to have their Scout handbooks, a compass, two 3' pieces of rope, fire starting materials, one gallon of water and a neckerchief to compete. A lunch of hot dogs, soup, and chips will be provided, but scouts are also advised to bring a can of no-creamed soup for the Hobo Soup Pot. Scout should dress appropriately for the weather, including dressing in layers, with hats and gloves, if the weather is cold. All Scouts who participate will earn a Hawaiian Beach Party 2007 patch, and scouts who bring a friend will be entered into a drawing for a free tent and lantern.

"If you think you're too small to be effective, you've never been in bed with a mosquito."

Anita Roddick  
Founder of The Body Shop retail chain

**OUR EMAIL**  
[rumbo@rumbonews.com]  
**OUR WEBSITE**  
[rumbonews.com]

# Listen to your favorite high school sports LIVE on the Internet with your Hometown Sports Source...



Join 1490 WCCM and 1490wccm.com for exclusive High School Basketball coverage from all around the Merrimack Valley on the CCM SportsNet - LIVE coverage on the Internet.

1/2/07	..... Methuen @ Lawrence Boys	..... 7:30 PM
1/5/07	..... Andover @ Cent. Cath. Boys	..... 7:30 PM
1/9/07	..... Methuen @ Cent. Cath. Girls	..... 7:30 PM
1/12/07	..... Cent. Cath. @ Lawrence Boys	..... 7:30 PM
1/16/07	..... Haverhill @ Chelmsford Boys	..... 7:30 PM
1/19/07	..... Haverhill @ Cent. Cath. Boys	..... 7:30 PM
1/22/07	..... Andover @ Cent. Cath. Girls	..... 7:30 PM
2/2/07	..... Cent. Cath @ Andover Boys	..... 7:30 PM
2/6/07	..... Lawrence @ Cent. Cath. Boys	..... 7:30 PM
2/9/07	..... Lowell @ Lawrence Boys	..... 7:30 PM
2/13/07	..... Lawrence @ Andover Boys	..... 7:30 PM

THE CCM SPORTSNET IS BROUGHT TO YOU BY:

Giant Glass - 1-800-54-GIANT

The Greenwood Insurance Agency - Methuen

Jackson's Restaurant - Methuen

Cataudella Funeral Home - Methuen

Donovan's Trophy in Lawrence

All games begin 15 minutes prior to tap off on the CCM SportsNet - click on the CCM SportsNet button at the top of the page to listen live when streaming.

...and on the air - we're live and local all day long!



The Open Mic with Marc  
6:00-9:00 AM



Hotline with Lou Blasi  
Noon - 1:00 PM



The Buzz with Burce  
1:00 - 4:00 PM



Byline with Ronnie Ford  
4:00- 5:00 PM





**Do you think Lawrence history is important?  
Want to help preserve and celebrate it?  
Then join us!**



### **23rd Annual Bread & Roses Festival Planning Underway for Labor Day, Sept 3, 2007**

The Bread and Roses Heritage Committee has begun planning this year's Labor Day Festival, our 23rd, and invites anyone interested to join us in making it another great day. The Festival is a free, family event with music, dance, food, and historical tours and demonstrations, honoring Lawrence's diversity and labor history. The 1912 Lawrence Textile Strike, now known as the Bread and Roses Strike, is an inspiring event and well worth remembering and celebrating. You can help us to keep the memory alive, and to honor the real meaning of Labor Day.

For more information or to get involved, call Jim Beauchesne at 978-794-1655, or email us at [breadandroses99@hotmail.com](mailto:breadandroses99@hotmail.com). Learn more about us and last year's Festival at our website: [www.breadandroses.net](http://www.breadandroses.net)

## **POP WARNER FOOTBALL**

LAWRENCE POP WARNER FOOTBALL AND CHEERLEADING, INC. ESTARÁ MATRICULANDO DURANTE LOS SIGUIENTES DÍAS: **SÁBADO, 10 DE FEBRERO, 2007 Y SÁBADO, 17 DE FEBRERO, 2007 DE 12 A 2 DE LA TARDE EN EL KNIGHTS OF COLUMBUS, EN LA CALLE MARKET, EN LAWRENCE.**

PARA MÁS INFORMACIÓN, POR FAVOR LLAME A KAREN AL 978-683-6150.

LOS DESCUENTOS APLICAN SOLO A LOS PRIMEROS EN MATRICULARSE.

## **Essex Art Center**

### **WINTER REGISTRATION IS HAPPENING NOW!**

Essex Art Center invites you to join us in exploration, discovery and reflection as you are challenged, encouraged and inspired by our faculty this winter. Log on <http://www.essexartcenter.com/faculty.html> to learn more about our faculty.

9-10 week classes begin January 22<sup>nd</sup> at Essex Art Center. For more info log on <http://www.essexartcenter.com> and click on Winter 07 to download the pdf of our brochure.

WHAT CLASS ARE YOU TAKING?

ALSO...A Great opportunity to meet the current artist exhibiting in the Beland Gallery Gallery Talk with Therese Zemlin on Thursday November 30<sup>th</sup> at 6:30 pm <http://www.essexartcenter.com/gallery.html>

Jan 22 - Winter classes begin (9-10 week program)  
Feb 20-23 vacation camps

For more details on EAC events, please log on [www.essexartcenter.com](http://www.essexartcenter.com)

### **ALMA/BROMFIELD & THE GENERAL DONOVAN NEIGHBORHOODS INVITE YOU AND YOUR FAMILY TO THEIR 1<sup>ST</sup> ANNUAL JOINT MEETING**

LOCATION:  
**ARLINGTON SCHOOL**  
150 Arlington Street,  
Lawrence, MA  
Thursday, January 25, 2007

TIME:  
6:30pm - 7:30pm

"Stronger participation makes for a stronger neighborhood"

## **YMCA FAMILY CRAFT NIGHT**

The Andover/North Andover Branch of the Merrimack Valley YMCA is offering "Family Craft Night." Bring your family and join us as we make beautiful gifts, home décor and more! Work together as a family to create a one-of-a kind craft project to enjoy through out the year.

SUNDAY, FEBRUARY 4, 2007  
1:30 PM TO 3:00 PM

The cost per family is: YMCA Family Members \$5; YMCA General Members, \$10; and non-members, \$15. Pre-register at the Member Services Desk. For more information, call 978-685-3541. The YMCA is located at 165 Haverhill Street, Andover.

## **CELEBRAN EL NATALICIO DE DUARTE**

Casa Dominicana, Tertulia Pedro Mir y Librería Nóbél, tienen el honor de invitarle cordialmente a la celebración del natalicio de Juan Pablo Duarte, Padre de la Patria y Fundador de la nacionalidad dominicana.

La actividad será celebrada el viernes 26 de enero del 2007, en los salones de Casa Dominicana (225 Essex St. Lawrence, MA.) y tendrá como expositores a Jorge Tapia, Joel Almonó y César Sánchez Beras.

Durante el evento cultural los asistentes podrán disfrutar de lecturas poética, análisis histórico de la vida del patricio y otras actividades artísticas.

Se requiere una puntual asistencia, para honrar con nuestro espíritu patriótico un aniversario más del nacimiento de Juan Pablo Duarte.

CUANDO: Viernes 26 de enero  
DONDE: Casa Dominicana  
225 Essex St. Lawrence, MA  
HORA: 7:00 PM

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) [calendar@rumbonews.com](mailto:calendar@rumbonews.com). The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.  
**COST OF ADVERTISING**  
Events organized by non for profit organizations will be posted for FREE. If your event is for profit, please contact us to learn about our posting fees.

## **ALZHEIMER'S WORKSHOP FOR CAREGIVERS**

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, a coalition of faith communities, social service agencies, and health organizations working together to serve elders and caregivers, will sponsor a workshop by Mal Allard entitled "Sensory Awareness: Using Our Common Sense/s With Alzheimer's Disease." The workshop will be held at Saint Michael Church Parish Hall, 196 Main Street, North Andover on Thursday, February 8, 2007 (with a snow date of February 22) from 5:00 p.m. to 6:30 p.m. This event is free and open to the public. Light refreshments will be served.

Join Mal Allard, LPN and specialist in Alzheimer's care, to learn how emotional needs can be addressed through sensory awareness. Acquire the tools needed to improve communication, interaction, and quality of life. For snow cancellation notice or more information call Jean Guyer at (978) 686-4050.

## **PERFORMING & FINE ARTS PARENTS INVITED TO PARENT/TEACHER ORGANIZATION MEETING**

The Lawrence High School for the Performing and Fine Arts invites all parents of students in the LHS for the Performing & Fine Arts to a meeting of the Parent/Teacher Organization (PTO) on Thursday, January 25 at 7:00pm in the LHS Library/Media Center. For more information call (978) 946-0704.

Todos los padres de estudiantes de la Escuela de Artes de Lawrence High School son invitados a una reunión de padres y maestros (PTO) el 25 de enero a las 7:00pm en la biblioteca de la escuela superior de Lawrence. Para más información favor de llamar al (978) 946-0704.

CTRODOMESTICOS SERVICIOS ALQUILERES EMPLEOS AUTOS CASAS APARTAMENTOS ELECTRODOM

# CLASIFICADOS

RECÓRTELO Y PÉGUELO EN UN LUGAR VISIBLE  
CUT AND PLACE IN A VISIBLE PLACE

## LAWRENCE MASSACHUSETTS

### ALCALDE (MAYOR)

Michael J. Sullivan  
(978) 794-5858  
Cel. (978) 490-0526  
Home | Casa (978) 685-1720

### CONCEJALES (CITY COUNCILORS)

City Council Office  
(978) 794-5810

Nilka Alvarez-Rodriguez, At Large  
Tel: (978) 681-0662

Patrick J. Blanchette, District A  
Tel: (978) 683-7982

Nunzio DiMarca, At Large  
Tel: (978) 683-0780

Gilbert K. Frechette, District E  
Tel: (978) 682-7917

Jorge A. González, District C  
Tel: (978) 975-0327  
Cel: (978) 335-3526

Marie Gosselin, District F  
Tel: (978) 683-4792

Nicholas J. Kolofoles, District D  
Tel: (978) 688-3705

Joseph W. Parolisi, At Large  
Tel: (978) 681-0902

Grisel Silva, District B  
Tel: (978) 360-9234

### COMITÉ ESCOLAR (SCHOOL COMMITTEE)

Martina Cruz, District B  
Tel: (978) 681-8042

Peter Larocque, District E  
Tel: (978) 682-0900

Omaira Mejía, District D  
Tel: (978) 689-3327

Gregory Morris, District F  
Tel: (978) 423-4120

Patricia Sánchez, District C  
Tel: (978) 889-5829

James S. Vittorioso, District A  
Tel: (978) 975-8025

### COMITÉ ESCOLAR - ESCUELA TÉCNICA

#### (SCHOOL COMMITTEE - TECHNICAL SCHOOL)

Richard A. Hamilton, Jr.  
Tel: (978) 683-3204

Leo J. Lamontagne  
Tel: (978) 689-3847

Daniel J. Fleming  
Tel: (978) 689-9833

### REPRESENTANTES ESTATALES (STATE REPRESENTATIVES)

Barry R. Finegold  
Andover: (978) 474-8683  
Home | Casa: (978) 470-4934

William A. Lantigua  
Boston: (617) 722-2370  
Cel: (978) 423-0079

David M. Torrisi  
Boston: (617) 722-2396  
Home | Casa: (978) 682-5644


### SENADORA ESTATAL (STATE SENATOR)

Susan C. Tucker  
Boston: (617) 722-1612  
Home | Casa: (978) 475-7564

### CONGRESISTA (CONGRESSMAN)

Martin T. Meehan  
Washington: (202) 225-3411  
Lawrence: (978) 681-6200  
Home | Casa: (978) 459-0101

RECÓRTELO Y PÉGUELO EN UN LUGAR VISIBLE  
CUT AND PLACE IN A VISIBLE PLACE



**HOMWOOD SUITES**  
Hilton

35 Middlesex Turnpike  
Billerica, MA 01821  
Tel: 978-670-7111 Fax: 978-670-1166

ESTAMOS EMPLEANDO LAS ENTREVISTAS SE ESTÁN LLEVANDO A CABO DE MARTES A VIERNES DURANTE EL MES DE ENERO DE 9:00AM A 4:00PM ACEPTAMOS APLICACIONES PARA HOUSEKEEPERS. DEBE ESTAR DISPUESTA A TRABAJAR LOS FINES DE SEMANA. NO SE NECESITA EXPERIENCIA, LE DAMOS ENTRENAMIENTO. PARA SABER MÁS ACERCA DE LA FAMILIA DE HILTON Y NUESTRAS OPORTUNIDADES DE HACER CARRERA, VISÍTENOS EN EL HOTEL.

(O APLIQUE ELECTRÓNICAMENTE A: HILTONFAMILYJOBS.COM) ENTONCES HAGA CLICK EN HOMEWOOD SUITES LOGO.

POR FAVOR, LLAME POR DIRECCIONES DE CÓMO LLEGAR AL HOTEL.

## GREATER LAWRENCE COMMUNITY ACTION COUNCIL

C/O LAWRENCE/METHUEN COMMUNITY COALITION

### FAMILY ADVOCATE TO SUPPORT A NEW LAWRENCE FAMILY SUPPORT PROGRAM


New initiative in Lawrence is looking for a multicultural person to assist families in a neighborhood based family support project. The family advocate supports in the planning and implementing of all social services activities (for assigned options) including but not limited to: recruitment, enrollment, family needs assessment, information and referral, support services. Candidates must be bi-lingual in Spanish and English, committed to the Lawrence community and have strong parenting leadership skills. Combined college, human service experience preferred.

FULL TIME POSITION WITH EXCELLENT BENEFITS PACKAGE  
SALARY COMMENSURATE WITH EXPERIENCE

Please send resume and cover letter.  
c/o Greater Lawrence Community Action Program  
Attn: Human Resources - LMCC/ PATCH Family Advocate  
305 Essex St. Lawrence, MA 01840  
DEADLINE FOR SUBMISSION IS MONDAY JANUARY 29, 2007

## ¡Que se enteren todos!

ANÚNCIESE EN RUMBO  
**(978) 975-7922**

The Merrimack Valley Chamber of Commerce's  
Human Resource Association presents...  
*"Values and Ethics: Situations for Discussion"*  
Sponsored by Best Western Merrimack Valley

Values and Ethics is a video-based training session that can help strengthen the value and ethical "muscle" of your organization. This session can not only help you assist your employees in making wise ethical choices in the future, but also help them consider the consequences of poor ethical choices which can cost your employees and your organization the loss of money, reputation, morale and excellence.

Laura Wante, Vice President of Human Resources for the Merrimack Valley Federal Credit Union, has over 18 years of experience in the field of Human Resources. She has been a member of the MVHRA steering committee for over 9 years. She has taught Personnel Management at the college level for Hesser College and is a member of SHRM and NEHRA.

DATE: Thursday, February 15<sup>th</sup>, 2007  
TIME: 11:45 a.m. - 2:00 p.m.  
LOCATION: Best Western, Merrimack Valley  
401 Lowell Avenue, Haverhill, MA 978-373-1511

For more information call  
**(978) 686-0900**

Includes a Luncheon Buffet

COST: \$20.00 MVHRA MEMBER, \$22.00 MV Chamber Member \$35.00 Non Chamber Member


SEE OUR WEB PAGE  
**RUMBONEWS.COM**

## SPECIAL!

Bring 2 Suits  
Pay Full Price for First  
Pay \$4.99 for Second  
(with this ad) ✂

### ABC CLEANERS

610 Andover St., Lawrence  
978-683-8440



**MONTES**  
MARBLE & GRANITE

• Custom Fabrication • Kitchen Counter  
Tops • Fireplaces • Vanities, Etc. •

1 HILDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865  
**603-378-9292** Fax **603-378-9293**



Harry Maldonado  
Private Detective

**HM Investigations & Consulting**  
"Bilingual Service"

420 Common St., Suite 101  
Lawrence, MA 01840  
Tel: (978) 688-4576  
Fax: (978) 682-9684  
Email: HMPD@Comcast.net

# MIXER DE MVCC EN



Por/By Alberto Surís

El martes, 16 de enero, 2007, la Cámara de Comercio del Valle de Merrimack llevó a cabo una reunión de negocios conjuntamente con el Banco Sovereign, localizado en el 71 de la Calle Main, en Andover, donde los invitados disfrutaron de deliciosos bocadillos y bebidas.

Aquellos dichosos cuyas tarjetas de negocios fueron extraídas de una cesta, recibieron excitantes premios complementarios de Bodyworks Fitness, Candy Bouquet of Tewksbury, Cory Glass, Emerald City Web Designs, Find me on Google, Fitness Together, Haballin Designs, Holiday Inn Tewksbury/Andover, Merrimack Valley YMCA, Northern Massachusetts Telephone Workers Credit Union (NMTWCU), Tech Solutions, Waterfield Business Center, Wyndham Andover Hotel y la Cámara.

## MVCC MIXER AT SOVEREIGN BANK

On Tuesday, January 16, 2007, the Merrimack Valley Chamber of Commerce held a business networking mixer together with Sovereign Bank, located at 71 Main Street, in Andover, where attendees were treated with delicious hors d'oeuvres and beverages.

Those lucky ones whose business cards were pulled out of a basket received exciting door prizes compliments of Bodyworks Fitness, Candy Bouquet of Tewksbury, Cory Glass, Emerald City Web Designs, Find me on Google, Fitness Together, Haballin Designs, Holiday Inn Tewksbury/Andover, Merrimack Valley YMCA, Northern Massachusetts Telephone Workers Credit Union (NMTWCU), Tech Solutions, Waterfield Business Center, Wyndham Andover Hotel and the Chamber.

Leonard A. Wilson, Sovereign Bank regional senior vice-president; Joseph J. Bevilacqua, MVCC president/CEO; William A. Hardy, Sovereign Bank senior vice president, regional manager; and Ray Wrobel, business development manager of Northern Massachusetts Telephone Workers Credit Union, with Kelley Contarino and Therese M. Leone, assistant branch manager and business relationship manager respectively.



At front, Michael Bellanti and Juan Miguel Lopez, president and vice-president of LeTip, respectively, with Gladys M. Mencia, Broadway and Park St. branch manager and William A. Hardy, Sovereign Bank senior vice president, regional manager. Behind is Dr. Gary Gosselin.



Fred Carberry, executive director of the Merrimack Valley Workforce Investment Board; Scott C. Sanjurjo, vice-president commercial banking Merrimack Valley North Shore and Bill Brindis, Methuen/Loop business banking sharing a laugh.



Eileen Regan, vice-president, area manager; Julie Little, commercial banking officer; Michael Barbosa, commercial banking officer; and Cathy Pierce, vice-president, area manager, all from Sovereign Bank.



And the winner is... said Eileen Regan, vice-president, area manager from the bank lobby's balcony, during the door prizes raffle. Also pictured, Leonard A. Wilson, Sovereign Bank regional senior vice-president and Joseph J. Bevilacqua, MVCC president/CEO.

Victor Levesque, vice-president commercial banking; Scott C. Sanjurjo, vice-president commercial banking Merrimack Valley North Shore and Michael W. LaFrance, business banking representative, North Andover Main Office.

